

SETANEOEI

No. 292 AOUT 1911.

Migmani Solnaltjiti

RIMOUSKI, P. Q.

LE MESSAGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte Anne de Ristigouche, P. Q. Paraît le 1er du mois. Abonnement, 50 sous. Europe 3 frs. Prendre un ou plusieurs abonnements en faveur des sauvages pauvres.



THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for the Indians. Yearly Subscription 50 cts. Address all communications to the Micmac Messenger, Ristigouche, P. Q. Write for free Sample Copies to the Manager S. Vachon, Rimouski, P. Q.

Gogomitjino Moioalaneti

AGNOTEMAGANTJITJEL

LISTOGOTJG—lei nagoeg pilei tepg, loieoimgecei—tapo atjietj pògtji mitogoatemeg alasotmògoòm tes pisgoamg teoimng piloei mtjijtagamitjoei oatjoagamaltingeoei gisi msenemeg, paseg gisi pagapogoeimgel ag gemnieoimgel alasotmelseot gotjino papeoit; tepiagnan oli gitemen notjinen ag golein, gisna ngotigegsoti. Ag teli ganieoimg misògo galgoasietj tapòoei nagoeg.

Malieoipenig Etoel Metallig ag Tjen Ogip, 18 tes. set. tepg.

Mitjoatjtijg poni sgoleoltititeg egitemegap tan tesogonag tesit sgoleoit nesogtipongeg.

Teing eta mesgiloltitijg, niganpogoit Athien Lévesque ag Letjina oitjigititijg 193 tesogonag, Tjeni Lalóg 187, Malta Aisig 186, Lepegga 177, Pelónig Gonteo 176; — tògo igat amagoeseoei elpatotj Toma Sataid 176, Taniel Palnapa 173, San Patis Plisig 170, Alpet Metallig 167, Loi Metallig 165; Nastasi Lapóp 164, Isapel Soasen 160, Maggi Metót 153, Pilomen Lalóg 149, Oellióm Molsón 141, Lina Malsan 137, Gólti Malsan 129, Piel Maltan 122, Tjeni Metallig 121, Maggi Palnape 115, Etoel Selmai, 108, Alpet Maltan 107, Lisi Tòmniig 80, Malpina Sataid 70, Sapie Sewell 63, Nelli Lalóg 61, Oellióm Palnape 54, Lemi Sewell 48, M. Tjen Pasg 47, Tjón Pigiel 30.

Nigetj aptjetjoltitijg niganpogoit Sosan Palió 163, Mali Lós Palió 160, Plansoe Aisig 148, Tjótj Aisig 145, Maggi Aisig 135, Toma Lapiloe 133, M. Ann Mali 131, Anli Alsenó 116, San Patis Gaplan 116, Oellióm Maltan 104, Nastasi Malsan 104, Taniel Metallig 100, Tjón Tòmniig 95, Elisapet Aisig 93, Alpet Gonteo 90, M. Elisapet Aisig 84, Tjolitj Maltan 80, Mali Tetam 79, Sòsep Metallig 79, Sòsep Aisig 77, Anoen Oenotj 76, Piel Misel 60, Isag Gaplan 60, M. Ann Pigiel 50, Taniel Tópi 48, Mali Metót 45, M. Ann Misel 42, Ema Lapiloe 41, Ema Gonteo 41, Nastasi Misel 34, Tjón Aisig 34, Alig Pigiel 32, Losil Pigiel 25.

GESGAPEGIAG—tetli npegag getjigao gisigoag Toma Tetamóg.

Natji setaneopepaig Listogotjg Piel Gaplan, Etoel Maltan ag Alili, Liset Maltan ag Malpina, ag etog gtogig pigoel'ig.

—o—

EPEGOITG—tjón 10 tes.—olago pegisingep patlias natji logotji mitjoatjtijg opiltói gemnieoiltin, na olaog-g gisi otinogoalatji, ag pagapogóti ignemoatji, gisag gemnieoalatji; 24 tesitjig, Nastasi Lapóp, M. Tjen Pelnal, Malgelit Pelnal, Aselig Plansoe, Malgelit N. Pelnal, Malitj Pelnal, Senpiep Agostin, Mitil Piels, Matlen Plansoe, Anies Mitjel, Anitj Sag, Mali j Lapóp, Agni Piels, Losi Tames, Taniel Pelnal, Plansoe Lapóp, Pólet Pelnal, Matiáo Piels, Taniel Mitjel, Pelnape Plansoe, P. Sag Plansoe, Misel Lapóp, Tjali Ga-

plan, Sanoë Plansoe, ag nesisitjig oentjo mitjoatjitjig, ag pigoelgig mimatjoi-nog gisgog gemnieoltitjig.

Gisi maltigleimgeg gisi malieoitjig Tjô Taplin ag Malian Piel.

Tjon 15—Saimen Plansoe gisi ntoisgetôg omagamigem, ag oig oentjigoôm ag tapogol laglansel, ag pongatg ansema tan lno otang eli atjasit pogosm-geg epegoitg, gis tjel eltatjig meset ontjang, gato otoem me menag elmala-goi tesipdol ag ontjitiamo neoitjig; Misael Tomes telgig pegoatelg.

Tjon 20 — Maoi gelolg teli gisitotitj nemetjogotitjig nesotatitji gisna nanotatitji poeso, 80 sentel telaotitjig poeso. P. L. P.

San Lamoli maltjeoetj notji ginamoet eli setaneois Listogotjig. Ngotei Piel Lapôp; negem etog pgitgatteo.

NATOAGNEGEOEI agnotemagn-titjig.—Lno sagmao Piel Tanas ag ogetepitei oetji mitogoetjig Sentang gep-peg loigeneg tesogoniteg set. tepg., ag Lemi Anao sagoei notji ntoôoino, ag gisigoisg Sotig teloisit gisigoag Toma Panapeôg oigmatjel lnoi sagmaoipenag saga, ag Mili Aita Anao asogôm tesiponat na tesitjig natoagneg oetjitatjig api npisoltitjiga, gato mûgoe pel agnotemoloeg tan teli gisi npisoltieg glapis ap gtegel solnaltitjel igaga. Tôgo thisip neogtetitj tjinem pigôpg oetjiet teloisit Noel San Agostin, ag neogtetitj tjinem oetjiet tet eli papgeg tlei onamagig gigtjio. Tôgo thisip tapositjig epitjig oetjatitjig listogotjga Mali Atjig lnoi sagmaogetep gesg oigmatja oelelitega Isagôga, ag Mali Misael gisigo Piel Gle oigmatjel. Na tesieg migmaoieg oetjitaieg Sentanga. Sagmao maoi paglaig ag oelitasit tan teli gelolg amsgoes negm nemitôg, ag teloet, nôgmatot etamolôg me gtaji pogoelneno natji mitogotigo panianog Nisgam ignemoig petaosoltigoa apisgino migmaoigo oesami olmetôg sapeoit gogomitjino Sentana. NIN ARTJ.

Tetli malieoipenig natoagneg Misel

Matieo ag Mali Ann Malsan, 2 teset. tepg.

GTJIPOGTOSG ag Set Antoen — oetjategemg tjon 15 tes. glapis set. 5 tes.—ngotei pa oitjei emg-l negotone-misôg oagla osgitjinog, oellogotitjig, tan pa oen teli ntaoagatôg na tellogoet, gionagatj eta igatagotitjig. Na nige getjigao Taniel Noel pegising 3 it ola tepg. aplogoet oetjiet palteligenga ag lôg oeli pgisitôg na tan pegisingep elogoatg otigataganem mo igateget ag nemageget. Sgemtog tapositjig tjine-mog oetjitetitj otlogôoagneoôoa Piel Selôm ag Loi Palao, pitgematemititjel ag sigoatotitjel plasôlgotjela, tôgo totjio oelago gagi logoetitjig na sasigoetjig, na teli gisagnotematjig

Sgemtog Set Antoen oetjategemg ola tet me mo neogtisagagtenog maila; natel eimotitjig nesisgel oigoôm el gigtjio gaotgoagmigtog. neogte sagmao Piel Noel Glôt oig, neogte Piel Sôsep Pelnal oig. neogte Tjan Tjali oig ag Agostin Pelnal, negmô nogo oeli gisi totitj tan teli litotitj potalieoel, natel eimotitjig tali pgitjeg, getantotitj tan teli ilatjigtoatag Setanal, meta nogo mo amasig, amotj na ilpisolititag thia nogo geneg imititj, ag eta pasg gesi pogog-tjeoitjoltitjig gaotgag tan tet tami eimiti j, tjel oen gigtjipogoasitj gisna gigtjipasitj gaotgol amotj pa ontji gisna tami seg na ogosgjitjigoet pogogeoitj tjel nogo logoagnaloeg no-goaltogôsimg ag iligoatemeg lippenigen potalieoel otaotin, na nôg aotigel ne-toisgemag pa oijeï oapos oenagtjatjela-

NA NAMSET PELA.

OEGOGMAG — 21 tes. tjonôg — Pagsima Pasg ag Plisit Sag oetjiatise-nel pilel elpatotjijte Li-alala. Ngotei 22 tes. Gapiel Silipai ag Aliet Malsan epitetjijtjela. Gitg sigentasiteg 27 tes.

PIGOP — Legsi Pigiêlôg otjel teli oigigelitjel: Notjinen, nitjanag nep-gag tjia 19 tes. negla oetjiepang; el mieneg, tôgo ag-ntieoimgeg notjinen patlias pegisingep, Legsiôg teloetag no-

peoatem patlias, na nin eliei telimg, notjinen nitjan oigomsg, teloet gisi miaolagoalasotmamg lias ; na gisi alasotmamg telgioasgapogoasitj teloet, nitjantot, eliei tjinem maltjeoetj Legsi Pigiel gesinogoat ag gileo peoatem goitjeoieo, ag sagmao niganatatj goltjieoei ag notji ntotitjig getapegietitj. Na engotio matjitatjig ag getapegiatitjig glapis tan elisinlitjel gesinogoa'itjel, patlias ignemoatjel nimamgecei tan Gisolgoigtog elmaletj, mesgig teli alasotmamg, tógo telimatjel, nitjan na tan tesitj oen petji oitjeoit na mset gagi apôgônemasg. Na, notj, teli agnotemol ag etamol tan tesit nôgmao epmetog geneg algatg notman ag etamgig nôgmao otalasotmelseoaneu nitjana. Môgoe nin getjiagig nôgmag tan telgeneg alapagmoltititj. Ag moioatemolôg tan teli olalôg nitjan, patlias ag tan tesip mimatjain apôgônemoatipen, teloei, me gato oelalitjig teli alasotmelseoatj Nisgam apôgônemoata ag nin alasotmelseoas ; na teli moioatem. P. PIGIEL

SGENOOPEITITJG—tjon 19 tes—na tjo Pôl otostjitjel tapoiponalite gagsiteg, oôol gotatesgoatel, môgoe me-gilog oôoa neogtisagel tjel neogtmittjin telagitotong. Na ola mitioa. tjitj paseg tapigonag elaois na nep gag, ansema opagamtjitj tan telgig gagteg ag gitjga opitnôgômtjitjel.

Mallois Maltan Api setaneoit listogotg.

—o—
**TAN GOGOEI PATLIAS
IGNEMOITJ**

“Patlias môgoa gesalnog, teloet neogtetit menistel môgoa alasotmamg telimatjel neogtetjilitjel elnol, môgoa ignemologol mgesen gisna alige gisna tamaoei.

Lno panatoatel otaligemel ag asitelmatel : Gil etog gisgitesg tan ngamlamong eig ? Môgoa, teloet ministel pagalastoatel.

Netna, teloet elno, ngamlamong patlias igatôg ignematimgoei tan ignemoitj. Tan totjio pagapogoei gesispatoitj ngamlamon eoeg omaltem Sesogolial. Tan totjio gemnieoi

igalatel Sesoesel ngamlamong. Gato gil gotemaœei pasig ntloteoaseg, gotapson gagemegel, gato ignematimgoei patliasœœei iteteo iaptjio gogontes ag lmatotes oasôg.

PIPANIMTIMGEOEI

Etamol, notj, gnoatoin otjit so-moiming ogisieogsineo piamasig neogtipongega. Neogtetit tjinem teloet môgoe tóg gelosiog sonming piamio neogtiponatitja.

Oplapogoet na : gelositjig ôgotj tan pa teli pgitaogsoltititj. Nineoeg mesgiloltitjig piamio nesisgegi-ponôltitjig ag etog otgotalitag ; paseg igag o'osami sgoisgeineo, gis gisi ilalotjig minoi lapatasoltititj, tógo gisi minoi eotjig tan pa teli pgitj tjatjigegig.

ELOITEMASOTI.

Gisolg olitetemoitj, gitjino Malitli apôgônemoitj, nin melgapogoei nponaton pogteoitjig ag tan gôgoei getgalog, mo npisoninog, ag nigmag oinpatjigtoas ongoti tleineo.

—o—

PIPANIMTIMGEOEI

Nsis Glosgap neogte tan gôgoei aptj nin getoi pipanimol, etog talsettesg apgil gisigotjijoin ; nige tógo tjel pôgteoistotjiti, talsettesg otjit gino lnoigo migmaoigo wôgoe mesgigtenog apôgônematimg eitenog, etog tali gisi maoi apôgônematiltigop apis ntalasotmôgoômtjitjinela. Mota migmagtami eimititj tasitjig, tógo tjitjoaga getoititj alasotmôgoômtjitj, tógo eoletjitjig oesami tseletjitjig negemô pôgtagietitj, etog angitetemen mo gloltnos gtapôgônemoaneno neget gigenag emgal santeoi maioimie maogoangeo. ei ? NIN AITJ.

MOIALOT GELOSGAP

Iamotj pa teliag tan teloetj gelosgap môge oenigo, meta negtogat, golaman me oen gisi telimatjel paseg oenagnotg gôgoei tógo môge gisi telatog, meta mana gisatjameg meta teloemg negtogat ; gato gas neg-m angamolgeg gelosgap soel mset gôgosieg gelolgeneg tan teli genotemolg. môgoe oenag oinapogegpenag ag môge oenag aposgapogegse.

penag ag môge oenag ongigol nesgo-
moagepen ; tjel oegao epites gisna el-
elpatos môgoe gelolagapen epitesel pi-
soio esgemenag malieoitigoa. Gola-
man pa iamotj gelolgesenag tan teli
gnotemolgesenega. Ag nige aptj oe-
teodget algoasieneg peotg gino gtoa-
pineno tan teliagiag tan telielogos ge-
losgap negem geginotemolgeg mset gô
goeieg alsotmogopeneg, oaisisg nipog-
tog telegig, nemetjig mset gilnolasepe-
nig sisip, môge eta pa gôgoeieg pelia.
nogsepeneg gtalsotemeneno, ptjilio ge-
motj môge eta gôgoeieg metoenogsepe-
neg gtininenag. Netna tan totjioa e-
glasieo negem anamolgop ansema pe-
niag metoen mset gôgoei, oaisis môge
gisi nepat, nemetj môge gisi gtanat, ngo-
tei sipip môge gisi nepat, gato na na
negemeoeieg mset gelonasepeneg, ne-
gem eloitemasis mo oetologoneno, gato
gelosgap nemitôg tan teli apatji ma-
nasis aptj mesnemeneno, paseg unga-
tasig, gato mo angatasing ma iaptjio
mesnemogo, piامي ngamasiag tanig
lnoi sagmaoltitjig negmôo gisatotis,
paseg logoatemititj, gato gelosgap ne-
gem pigoeli gtjitjiteget tan gôgoei teli
msenasis aptj apatji msenemeneno tan
gôgoeieg ntogeneg oaisisoeieg, neme-
tjoeieg, sisipeoeieg, oegao gemotjeme-
noeg nipogtog teleieg. Gato gino pa
teleigo stage na maligsetago gelosgap
tan teli nemitôg ; nige na sagmag an-
gaptemititj uegmôo, soel mo gisi pgi-
tjenog olasis tan teleigoa. Nige pa
teloemges negtetjit lno sagmao oetjiet
oesgeoa neg, gteg miaolageoneg, gteg
algoasieneg, tôgo tan tes agnotematitj
goteminag atoa negmôo imititj oipo-
temititj otapatji msenemeneno tan gô-
goeieg ntogag ignemolgosenag gtote-
mino, soel aptj neiasis mesnemeneno,
tjel mo etog gisiagis litagoigo tan tet
etlagnotemang, ag tjel lôg gtotemino
oli apôgnemoas, lôg etog pa olisas gisi
agiteliag tan teli menogetj gelosgap ;
gato na tesisip mo npogsetoatigo tanig
nigani lno sagmaoltitjig migmagig ma
oenigo gino lnoigo.

Nin nigmoeso oesegeoneg ag nin o-
elsetag gelosgap algoasieneg. O me
gato olisas gisi tliag tan teli menogetj.

—o—
Gotjino Power gtjipatliseoalos gta-
gamgeg 25 tepg. nagoeg getoi setan.

—o—
MONUMENT COMMEMORATIF

DERNIÈRE LISTE (fin).

Fermée le 26 juillet 1911.

14 Ernest et Jos. Clavet	1.00
15 John Dedam	1.00
16 Michel Joachim	1.00
17 Comte de Beaulaincourt	2.25
18 Un ami des Pères (P. F.)	4.50
19 François-Xavier Franceur	1.00
20 Autres Bienfaiteurs	.75



**TAUX RÉDUITS
POUR LES COLONS
A LA RECHERCHE
DE FOYERS**

1911 — DÉPARTS — 1911

MANITOBA, SASKATCHEWAN ALBERTA
Départ le 11 et 25 juillet, le 8 et 22
août et le 5 et 19 septembre 1911.

—o—
Billets bons pour deux mois.
—o—

Pour billets et renseignements gé-
néraux, s'adresser à 30 rue St-Jean,
angle de la Côte du Palais, 46 rue
Dalhousie, au Château Frontenac ou
à la Gare du Palais, Québec,

G. J. P. MOORE

Agence générale de chemins de fer
et paquebots.

Nous représentons toutes les lignes
transatlantiques. Ou à

E. J. HEBERT,
1er Ass. Agent Général
Dépt. des Voyageurs,

Gare Windsor, MONTREAL.